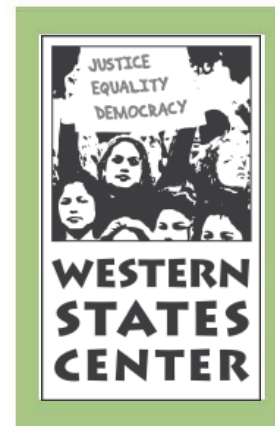


UNIENDO A LAS COMUNIDADES

EL PROYECTO DE LA FAMILIA, COMUNIDAD Y SEXUALIDAD





Durante los últimos 20 años Oregon ha enfrentado más de 33 medidas de boletas (de votación) anti-gay al nivel estatal y local. Mientras que la mayoría de las medidas anteriores por todo el estado fueron derrotadas, durante el año 2004, los votantes aprobaron la Medida 36, que prohibió el matrimonio entre las parejas del mismo sexo. Fue una campaña difícil en la cual la Derecha religiosa pudo usar la raza para dividir. Desde el punto de contratar a una persona de color como la portavoz para la campaña hasta los anuncios que específicamente se enfocaron en las comunidades de color, la oposición usó las voces y las caras de las comunidades de color para proyectar su homofobia. Y mientras que muchos líderes de color públicamente se opusieron a la prohibición, el trabajo en las comunidades convencionales de color con respecto a la igualdad de las lesbianas/los gay/los bisexuales/los trans/ y los “queer” (LGBTQ, por sus siglas en inglés) fue débil.

Entrando al año 2008, los líderes y aliados LGBTQ enfrentaron dos medidas de boletas (de votación) anti-gay probables. Las medidas hubieran revocado los triunfos recientes de la legislación proscribiendo la discriminación basada en la orientación sexual o la identidad del género y reconociendo las parejas domésticas. Poder movilizar a las comunidades de color para apoyar la igualdad LGBTQ sería crítico para derrotar las medidas, y el trabajo y la creación de relaciones necesitaban empezar temprano y ser profundos.

LA FAMILIA, COMUNIDAD Y LA SEXUALIDAD

Mientras que las medidas posibles no se encontraron en la boleta (de votación) de noviembre del 2008, el trabajo crítico de involucrar a las comunidades de color con respecto a la igualdad LGBTQ fue el meollo de nuestro Proyecto de la Familia, Comunidad y Sexualidad (FCS, por sus siglas en inglés).

Desde mayo del 2008 hasta febrero del 2009, el Centro trabajó con cuatro organizaciones de Oregon que funcionan en las comunidades de color para incorporar las cuestiones LGBTQ en su trabajo. Los grupos—todos basados en las comunidades de color o las comunidades de inmigrantes/refugiados — se dedicaron por diez meses hacer su trabajo más inclusivo de los miembros LGBTQ, que tan frecuentemente son invisibles y cuyos problemas se marginalizan frecuentemente.

Los cuatro grupos fueron: Latinos Unidos Siempre (Salem), Coalición para la Igualdad Salem Keizer, en español, La Coalición de Estudiantes de Color de Oregon, en español (por todo el estado), y la Organización Comunitaria de Inmigrantes y Refugiados (Gran Portland).

LOS ELEMENTOS DEL PROYECTO

El proyecto incluyó cuatro componentes principales: **las reuniones, la asistencia técnica in-situ, la creación de relación de igual-a-igual, y el desarrollo del currículo y de los recursos.** Además, el Centro le proveyó a cada grupo una beca de \$4,000 para apoyar su participación en el proyecto.

LAS REUNIONES

Reunimos a los grupos tres veces para recibir capacitación, tener discusión, y poder compartir. Como dijo un participante, “Las reuniones nos proveyeron el espacio para generar ideas con otros grupos, lo cual añadió estrategias útiles y ricas para que pudiéramos planear conversaciones con nuestra membresía en los siguientes meses.”

Cada reunión incluyó tiempo para que los participantes se reportaran uno con el otro; evaluar el progreso de sus organizaciones; desarrollar las habilidades para crear comodidad y familiaridad con las cuestiones LGBTQ; y escuchar una organización de recursos compartir su propia historia de como involucrar a otros con respecto a las cuestiones LGBTQ.

Las organizaciones de recursos incluyeron: Partnership for Safety and Justice (La Sociedad para la Seguridad y la Justicia, en español), PCUN (Pineros y Campesinos Unidos del Noreste/Northwest Treeplanters and Farmworkers United), Ainsworth United Church of Christ (La Iglesia Unida de Cristo Ainsworth, en español) en Portland, y Californians for Justice (Californios para la Justicia, en español).

“ESTO HA TENIDO UN GRAN IMPACTO NO SÓLO EN NUESTRO PROGRAMA PERO PARA LA COMUNIDAD MÁS GRANDE DE INMIGRANTES Y REFUGIADOS. LA GENTE ESTÁ HACIENDO ESTA PREGUNTA, “QUÉ ES LGBTQ?” ES MEJOR PREGUNTAR QUE SÓLO IGNORAR EL TEMA.”

– Diana Lee, Coordinadora de Voluntarios para Fortalecer a las Familias de Inmigrantes y Refugiados, IRCO





“...ANTES NO PODÍA HABLAR (DE ESTO) Y EXPRESARME. Y, GRACIAS AL WESTERN STATES CENTER (CENTRO), HE PODIDO HACER TODO ESTO.”

– Javier Quiroz, Coordinador de Programa y Organizador de Padres, SKCE

Basic Rights Oregon (los Derechos Básicos de Oregon, en español), una organización por todo el estado de los derechos LGBTQ, también participó en todas las tres reuniones. Esto creó una oportunidad para que los grupos aprendieran más sobre las prioridades y los desafíos actuales que enfrentan a la comunidad LGBTQ y para que BRO (por sus siglas en inglés) desarrollara relaciones, compartiera su experiencia, y escuchará reacciones de las organizaciones trabajando en las comunidades de color.

ASISTENCIA TÉCNICA IN-SITU

Al principio del proyecto cada grupo evaluó su integración de cuestiones LGBTQ actual en su organización. Utilizando esta evaluación como una línea base, el personal del Centro entonces trabajó intensivamente con los grupos para diseñar e implementar los planes de trabajo para integrar mejor las cuestiones de género y LGBTQ en los programas actuales; aumentar las habilidades de los organizadores y del personal; y desarrollar seminarios (talleres) y capacitaciones (entrenamientos) para los miembros.

Cada grupo recibió entre 50 a 100 horas de tiempo in-situ del personal del Centro de los Estados Occidentales. Durante estas sesiones de asistencia técnica in-situ, el personal del Centro pudo formular estrategias con los grupos sobre circunscripción y audiencia y como la igualdad LGBTQ en sus programas actuales de maneras significativas. Las sesiones también sirvieron como una manera para modelar las habilidades que el personal necesitaba desarrollar para poder involucrar de manera significativa a los constituyentes LGBTQ en su trabajo.

CREACIÓN DE LA RELACIÓN DE IGUAL-A-IGUAL

Un valor importante del proyecto fue de crear relaciones nuevas dinámicas entre los grupos y los líderes de color que están haciendo este trabajo. Estas nuevas relaciones significan que las organizaciones no están solas en tomar pasos adelante, y tienen una red de apoyo de iguales para tratar con los desafíos que podrían presentarse en el camino.

El Centro también invitó a los grupos afuera del proyecto para la capacitación de igual-a-igual, para poder expandir el círculo de las relaciones. Por ejemplo, cuando fue claro que LUS quería llevar a cabo una capacitación de homofobia para sus miembros jóvenes, el Centro trajo a Seattle Young People's Project (SYPP, por sus siglas en inglés y el Proyecto de los Jóvenes de Seattle, en español) para dirigir la capacitación (el entrenamiento).

Como una organización basada en y trabajando con jóvenes de color y jóvenes “queer”, SYPP pudo proveer la capacitación (el entrenamiento) que conecta a los jóvenes mediante la identidad y la geografía.

EL DESARROLLO DE LOS RECURSOS Y EL CURRÍCULO

Mediante el curso del proyecto, el personal del Centro desarrolló numerosas herramientas y seminarios (talleres) para que los grupos usaran. Nuestra capacitación (entrenamiento) inicial “Evaluando Nuestras Organizaciones” mira como las organizaciones integran los miembros y las cuestiones LGBTQ en sus programas, la toma de decisiones, la cultura, el personal, y las pólizas, mientras que las sesiones de la educación política examinaron cuestiones de temas críticos como la secuela de la Propuesta 9 de California.

LOS IMPACTOS, RESULTADOS, Y EL FUTURO

Este proyecto consistió de muchos tipos de conversaciones que sucedieron en millares de contextos, con audiencias diversas, y enfocando en una gama de metas (objetivos). Los resultados reflejan esta amplitud y profundidad. Al final del proyecto, los grupos evaluaron su progreso en cinco áreas: **La Gente, El Programa, La Póliza, La Cultura, y El Poder**. Cada grupo abocó todas las cinco áreas, pero también hicieron trabajo más profundo en una o dos basado en su posición y donde necesitaban cambiar estratégicamente para intensificar su trabajo. Individualmente y colectivamente, ahora todos están en un lugar mejor del cual empezaron.

LA GENTE

Salem Keizer Coalition for Equality (SKCE, por sus siglas en inglés; La Coalición para la Igualdad Salem Keizer, en español) es un grupo organizador de padres Latinos basado en el Valle Willamette de Oregon que aboga para los derechos de sus familias dentro del sistema de las escuelas públicas (el Segundo más grande del estado, con la concentración más grande de jóvenes Latinos). SKCE lidió con los temores profundos de perder a sus miembros y líderes si elevaban las cuestiones LGBTQ y de género en su agenda. El mejor ejemplo de su progreso es el desarrollo de sus organizadores principales, Javier y María, quienes han cambiado sus propias vistas personales con respecto al género y la orientación sexual y se han vuelto defensores fuertes de los derechos LGBTQ dentro de la organización. Durante diciembre del 2008, SKCE contrató su primer organizador “queer” para trabajar en las cuestiones de la igualdad escolar.



“NUESTRO CURRÍCULO [ORIGINAL] SE CENTRABA EN LOS CONCEPTOS CULTURALES LATINO ESPECÍFICOS. Y LUEGO HICIMOS LA PREGUNTA, “¿CÓMO PODEMOS IMPLEMENTAR ESTO?” VIMOS LUGARES DONDE PODRÍAMOS HACERLO MUY FÁCILMENTE. ... SIN EL CENTRO POR SEGURO QUE NO HUBIÉRAMOS LOGRADO TANTO.”

- Levi Herrera-López, Director, LUS



"ESTE TRABAJO ES TAN IMPORTANTE PARA MI A UN NIVEL PERSONAL TANTO QUE PARA NUESTRA COMUNIDAD, NO SÓLO PARA LA COMUNIDAD LATINA, PERO PARA TODA LA SOCIEDAD COMPLETA."

- Jackie Yepes, Coordinadora de la Capacitación para los Entrenadores, SKCE

EL PROGRAMA

Oregon Students of Color Coalition (OSCC, por sus siglas en inglés; la Coalición de Estudiantes de Color de Oregon, en español), una organización por todo el estado de estudiantes universitarios y de los colegios comunitarios, usaron el proyecto para crear siete módulos de capacitación (entrenamiento) en los cuales más de 50 estudiantes participaron. Con el apoyo del Centro para desarrollar el currículo, OSCC creó las herramientas para empezar las conversaciones (pláticas) básicas con respecto a la justicia a favor de los "queer" y crearon un idioma compartido entre los estudiantes líderes de color. Ellos tomaron ventaja de las oportunidades políticas presentadas por la Proposición 8 en California para llevar a cabo conversaciones (pláticas) más profundas sobre las comunidades de color, el voto, y las medidas de boletas (de votación). OSCC también hizo más profundas las habilidades del personal para reclutar e involucrar a los estudiantes "queer" en sus campañas de cuestiones de prioridad.

LA PÓLIZA

Immigrant and Refugee Community Organization (IRCO, por sus siglas en inglés; la Organización Comunitaria para los Inmigrantes y Refugiados, en español) es un proveedor de servicios sociales grande en el área del Gran Portland. Con un personal de 150 ellos implementan programas abocando las cuestiones del apoyo y la auto-suficiencia de los inmigrantes y refugiados. IRCO trabaja allegadamente con las poblaciones de refugiados e inmigrantes del Sudeste de Asia, los Africanos y Eslavos y empezaron este trabajo con su programa acerca de la violencia doméstica. El Centro les ayudó a ver la necesidad de modificar sus pólizas y protocolos para responder a los clientes inmigrantes/refugiados LGBTQ con respecto a las cuestiones de la violencia entre parejas. Es desafiante hacer cambios por toda una agencia, y este primer paso les ayudó a desarrollar y preparar un modelo el cual ahora pueden duplicar por toda la organización. El programa de Servicios de Apoyo para los Jóvenes de IRCO ahora ha empezado a usar este modelo en su trabajo con los jóvenes desfavorecidos y a riesgo.





LA CULTURA

Latinos Unidos Siempre (LUS) es un grupo organizador de jóvenes Latinos basado en Salem, OR con secciones por toda el área. Los líderes de LUS vieron la necesidad de crear una cultura más inclusiva e invitadora para su organización. Ellos empezaron a intensificar su relación con la Gay Straight Alliance (GSA, por sus siglas en inglés; la Alianza Gay y Heterosexual, en español) en una de sus secundarias (preparatorias) colaborando en proyectos y actividades en conjunto. En el retiro para el desarrollo del liderazgo de estudiantes, ellos les extendieron una invitación a los líderes de la GSA para que participaran. Al final del retiro, algunos de los jóvenes se declararon públicamente con el personal y los estudiantes líderes, comentando que nunca se habían sentido seguros de elevarse y hablar con la comunidad étnica.

EL PODER

Todas las cuatro organizaciones vieron la necesidad y los desafíos para cambiar el poder de manera significativa dentro de sus organizaciones para reflejar el liderazgo LGBTQ. Con la ayuda de Western States Center (Centro de los Estados Occidentales, en español) cada organización preparó las medidas de acción para hacer más profundo su impacto y adelantar sus esfuerzos para integrar las cuestiones LGBTQ dentro de sus organizaciones.

LAS PRÓXIMAS MEDIDAS

Basado en el trabajo del proyecto de Oregon de la Familia, la Comunidad y la Sexualidad, el Centro tiene planes de publicar un botiquín de herramientas durante el otoño del año 2009. Para recibir información de cómo apoyar a este botiquín de herramientas, comuníquense con Kalpana Krishnamurthy a kalpanak@wscpx.org o por teléfono al 503-228-8866.



WESTERN STATES CENTER

EL PROGRAMA PARA LA JUSTICIA DEL GÉNERO

El Proyecto de la Familia, Comunidad y Sexualidad es parte del Programa para la Justicia del Género del Centro (Western States Center). El Programa para la Justicia del Género forta capacidad regional para avanzar el trabajo de los temas/problemas arraigados en la opresión del género. Por medio de forjar un lenguaje y análisis compartido y proveyendo apoyo para las organizaciones, el programa aumenta la cantidad de las herramientas y los recursos para que las organizaciones las tengan y muevan la agenda para la justicia del género.

Ya sea que las organizaciones están luchando para la igualdad para las/los LGBTQ, el dinero para ayudar establecer a las familias, o tener acceso a la atención de la salud reproductiva, el Programa para la Justicia del Género apoya sus esfuerzos por medio de la capacitación, el desarrollo de las organizaciones, y reuniendo a los grupos para compartir y aprender el uno del otro.

Para aprender más del Programa para la Justicia del Género del Centro (Western States Center), comuníquense con Kalpana Krishnamurthy a kalpanak@wscpdx.org o por teléfono al 503-228-8866.

WWW.WESTERNSTATESCENTER.ORG / PO BOX 40305, PORTLAND, OR 97240 / 503-228-8866